

STANLEY

®

BOSTITCH

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

CF15

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät täytä CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merkning for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen con la conformidad con las normas CE para los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibited reproduction without permission. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen con la conformidad con las normas CE para los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Zabronione jest kopiowanie bez zgody. Nielegalne kopiowanie tego dokumentu nie stanowi deklaratywnego potwierdzenia zgodności z CE.

CZ ©Stanley Bostitch. Prohibited reproduction without permission. K opakovani bez povolenia je zakázané. Neoprávněné zkopírování tohoto dokumentu nie stanowi deklaratywnego potwierdzenia zgodności z CE.

SK ©Stanley Bostitch. Prohibited reproduction without permission. Neoprávněné zkopírování tohoto dokumentu nie stanowi deklaratywnego potwierdzenia zgodności z CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.



- GB** TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- FR** DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
- DE** TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
- NL** TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
- DK** TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
- FI** TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
- GR** Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- IT** DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
- NO** TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
- PT** ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
- ES** ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
- SE** TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
- PL** DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
- CZ** TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
- SK** TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
- HU** A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
- RO** FIȘA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this

CF15-1-E

A 291	B 277	C 89	D 2.65	E 93.64	F 99.56
G 86.56	H 4.29	I 8.3	J 4.8	K 2.14	L 1
M Bostitch SB32	N Bostitch SB32	O Magnalube	P 122xxxx(CF)	Q(a) 0.5	Q(b) 2.2
R 24.4	S 100	T N/A	U N/A		

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte

CF15-2-E

A 291	B 277	C 89	D 2.65	E 93.64	F 99.56
G 86.56	H 4.29	I 8.3	J 4.8	K 2.14	L 2
M Bostitch SB32	N Bostitch SB32	O Magnalube	P 122xxxx(CF)	Q(a) 0.5	Q(b) 2.2
R 24.4	S 100	T N/A	U N/A		

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument



SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehtyt kopia

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

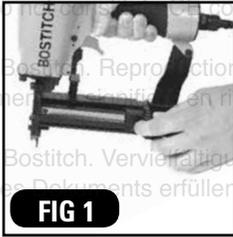
PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not conform to CE compliance for the products.



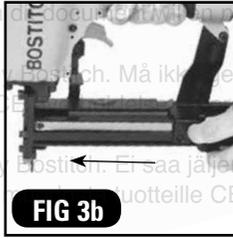
F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sont en rien conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht zulässig. Gestalt nach klassischer hergestellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©Stanley Bostitch. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document mogen niet zeggen dat ze conform zijn voldoen aan de CE-voorschriften.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overensstemmelse for produktet.

SF ©Stanley Bostitch. Ersaa jämför tillman lupalaa. Tämä asia ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät ole CE-yhteensopivia tuotteita.



G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγχειρίδιου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Reproduction non autorisée. Le copie non autorizzate di questo documento non sono in conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduceres uden tilladelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet utgjør ikke kravene for CE-overensstemmelse for produktet.



P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SAFETY INSTRUCTIONS

GB

△ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool

Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool.

Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

△ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment.

Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

△ WARNING! To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- This tool is intended to be used for wood to wood applications for corner joints in picture frame and furniture frame assembly. **DO NOT USE** for fastening unsuitable materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.
 1. Before making adjustments.
 2. When servicing the tool.
 3. When clearing a jam.
 4. When tool is not in use.
 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

△ IMPORTANT! Tool Operation:

- To identify the operation type of your model, check the ID label affixed to the tool/ rear of this manual and the corresponding table (marked ?) column L for that model. Read the corresponding section in the Safety & Operating instructions for information of each trip type.

LOADING THE TOOL

1. Open the magazine: pull the pusher back to engage the latch. (Fig 1)
2. Insert the fasteners, ensuring they have the correct orientation (Fig 2)
3. Release the pusher by depressing the pusher release button (Fig 3a) and sliding the pusher forwards (Fig 3b)

Note: The fasteners should be inserted with the sharp ends downwards.

ADJUSTING THE MAGAZINE

The magazine needs to be adjusted for the 3 lengths of fasteners before use. To adjust the magazine, depress the buttons (Fig 4) and raise or lower the magazine to the following settings:

Fastener Length

10mm

13mm

15mm

Ref

Fig 5

Fig 6

Fig 7

TECHNICAL DATA:

Please look for the technical data in the table at the front of this manual:

A	Length mm.	K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise LPA, 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise LWA, 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise LPA, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibration m/s ²	R	Head/crown
I	P max Bar	S	Magazine capacity
J	P min Bar	T	New Driver Length mm.
		U	Max. Depth Inside Piston mm.

CHARGEMENT

FR

⚠ Lire cette notice importante avec attention: Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques de l'outil et le manuel séparé d'instructions de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes à proximité de la zone de travail.

⚠ **ATTENTION!** Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie dans EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements quelconques de protection individuelle.

Nota bene: les Lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ **MISE EN GARDE!** Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous lorsque la fixeuse est reliée au circuit d'air comprimé.
 - Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui.
 - Ne jamais s'amuser avec la fixeuse.
 - Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
 - Toujours manipuler la fixeuse avec soin.
 - Cet outil est conçu pour l'application bois contre bois d'assemblage d'angle pour la fabrication d'encadrement, de meubles et de nervure de renfort. **NE PAS UTILISER** pour attacher des matériaux inappropriés qui pourrait causer le flambage des attaches et endommager l'outil. Si vous n'êtes pas sûr que cet outil soit approprié pour certaines applications, veuillez contacter votre revendeur local.
 - Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
 - Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions, il faut toujours débrancher l'air :
1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions.
 - Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
 - L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.
- ⚠ **IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:**
- Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifier la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant marqué ? colonne L pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouvrir le magasin : Tirer le poussoir vers l'arrière afin d'enclencher le cran de verrouillage (Fig. 1)
 2. Insérer les attaches en s'assurant qu'elles soient orientées correctement (Fig. 2)
 3. Relâcher le poussoir en appuyant sur le bouton de déverrouillage (Fig. 3a) et en faisant glisser le poussoir vers l'avant (Fig. 3b)
- Note: Les attaches doivent être insérées la pointe en bas.

REGLAGE DU MAGASIN

Le magasin doit être réglé avant emploi de façon à fonctionner avec les trois longueurs d'attaches. Pour régler le magasin, appuyer sur les boutons (Fig. 4) et le régler comme suit:

Longueur des attaches	Réf.
10mm	Fig. 5
13mm	Fig. 6
15mm	Fig. 7

Spécifications techniques :

Voir le tableau des spécifications techniques au début de ce manuel.

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5,6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit L _{PA} , 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit L _{WA} , 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit L _{PA} , 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H	Vibrations m/s ²	R	Tête/couronne
I	Pression max bars	S	Capacité du chargeur
J	Pression min bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
U		U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

LADEN

⚠ **Wichtig – bitte aufmerksam lesen:** Es ist wichtig, dass alle Bediener alle Abschnitte dieses werkzeutechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug mitgelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Unterbleibt dies, so könnten Sie und andere im Arbeitsbereich schwere Verletzungen erleiden.

⚠ **ACHTUNG!** Augenschutz im Einklang mit 89/686/EEC, und mindestens IT. Definition in EN166, sollte zur Anwendung kommen. Bei der Auswahl jeglicher persönlicher Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Anmerkung: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder Gesichtsschilder allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ **WARNUNG!** Um versehentliche Verletzungen zu vermeiden:

- Niemals Hände oder andere Körperteile in den Entladebereich des Gerätes bringen, wenn das Heftgerät an die Druckluft angeschlossen ist.
- Niemals das Gerät gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Abzug ziehen, bevor die Mündung nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Dieses Werkzeug wurde für Holzverbindungen bei Eckverbindungen von Bilderrahmen, Möbeln und Gestellen entwickelt. Das Werkzeug darf NICHT zur Befestigung ungeeigneter Materialien verwendet werden, um ein Verbiegen der Befestigungselemente sowie Schäden am Werkzeug zu vermeiden. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln: 1. Vor dem Ausführen von Regulierungen. 2. Beim Bedienen des Gerätes. 3. Beim Reinigen von Verstopfungen. 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da ein versehentliches Auslösen vorkommen kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise für Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für zündfähige Brennstoffe und Gase werden.

⚠ **WICHTIGER HINWEIS!** Werkzeugfunktion:

- Um die Funktionsweise Ihres Werkzeugmodells zu identifizieren, überprüfen Sie das ID-Label am Werkzeug/hinten in dieser Anleitung und die entsprechende Tabelle (mit ? gekennzeichnet), Spalte L, für jenes Modell. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Sicherheits- und Betriebsanleitung für Informationen über jenen Auslösertyp.

INLEGEN DER KLAMMER IN DAS WERKZEUG

1. Öffnen Sie das Magazin: Ziehen Sie die Klammernaufnahme bis das Ende einrastet. (Fig 1)
2. Legen Sie die Klammern ein und vergewissern Sie sich, dass Sie sie in die korrekte Richtung eingelegt haben. (Fig 2)
3. Lösen Sie die Klammernaufnahme in dem Sie den Freigabeknopf der Klammernaufnahme drücken (Fig 3a) und schieben Sie die Klammernaufnahme vorwärts. (Fig 3b)

Bemerkung: Die Klammern müssen mit den spitzen Enden nach unten eingelegt werden.

ANPASSEN DES MAGAZINS

Das Magazin muss vor dem Gebrauch an die 3 verschiedenen Klammerlängen angepasst werden. Um das Magazin anzupassen, drücken Sie die Knöpfe (Fig 4) und passen Sie das Magazin an die entsprechenden Längen der Klammern gemäss den folgenden Einstellungen, an:

Länge der Klammern	Ref
10mm	Fig 5
13mm	Fig 6
15mm	Fig 7

Technische Daten:

Bitte beachten Sie die technischen Daten in der Tabelle am Anfang des Handbuchs.

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungsart
C	Breite mm	M	Schmiermittel, Sommer
D	Gewicht Kg	N	Schmiermittel, Winter
E	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	P	Werkzeugbezeichnung
G	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Q	Maße, mm
H	Vibration m/s ²	R	Kopf/ Oberteil
I	Höchstdruck, Bar	S	Kapazität des Magazins
J	Mindestdruck, Bar	T	Neu Treiberlänge, mm
		U	Max. Kolbentiefe, mm

LADEN

△ **Belangrijk, lees dit zorgvuldig:** Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving.

△ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur.

Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

△ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de spijkers steken wanneer de hechtmachine aan de perslucht gekoppeld is;
- De hechtmachine nooit tegen zichzelf of tegen andere personen richten;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de frontale plaat van de hechtmachine (neus) niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- De hechtmachine steeds met zorg behandelen; niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van de hechtmachine.
- Dit gereedschap is bestemd voor hout op hout toepassingen, voor hoekverbindingen in fotolijsten, meubilair en lijst montage. **NIET GEBRUIKEN** voor het bevestigen van ongeschikte materialen die kunnen leiden tot het knikken van de bevestigingsmiddelen en schade aan het gereedschap. Als u niet zeker bent van de geschiktheid van dit gereedschap voor bepaalde toepassingen, neem dan contact op met uw lokaal verkoopkantoor.
- Om onvoorzien bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de **luchtvoevoer altijd afkoppelen**: 1. Alvorens afstellingen uit te voeren. 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap. 3. Bij het verhelpen van een blokkering. 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is. 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per angeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.
- De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.

△ **BELANGRIJK!** Bediening van gereedschap:

- Controleer het ID-etiket op het gereedschap of op de achterkant van deze handleiding en de overeenkomende tabel (gemarkeerd met ?), kolom L voor dat model, om het besturingstype van uw gereedschapsmodel te identificeren. Lees de verwante paragraaf Veiligheids- en Besturingsinstructies voor dat type palgrendel.

HET APPARAAT LADEN

1. Open het magazijn: trek het duwmechanisme terug om de vergrendeling te bedienen. (Fig. 1)
2. Plaats de bevestigingsmiddelen. Zorg ervoor dat ze in de juiste richting wijzen. (Fig. 2)
3. Geef het duwmechanisme vrij door de knop voor vrijgeven in te drukken (Fig. 3a) en schuif het duwmechanisme naar voren (Fig. 3b)

Let op: De bevestigingsmiddelen dienen te worden geplaatst met de scherpe kant naar beneden.

INSTELLEN VAN HET MAGAZIJN

Voor gebruik dient het magazijn te worden ingesteld voor de drie verschillende lengtes bevestigingsmiddelen. Om het magazijn in te stellen drukt u op de knoppen (Fig. 4) en brengt u het magazijn omhoog of omlaag in de volgende instellingen:

Lengte bevestigingsmiddel

10 mm	Zie Fig. 5
13 mm	Zie Fig. 6
15 mm	Zie Fig. 7

Technische gegevens:

Technische gegevens vindt u in de tabel voorin deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid LPA, 1s, d	O	0-ring smering
F	Geluid LWA, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid LPA, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H	Trilling m/s ²	R	Kop/Kroon
I	Werkdruk max Bar	S	Magazijn capaciteit
J	Werkdruk min Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
		U	Max. diepte binnenkant piston mm

PÅFYLDNING

⚠ **Vigtigt** - skal læses grundigt igennem: Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som medleveres med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end hvad der defineres i EN166, skal anvendes. Alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr.

Bemærk: Brillen uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden leghedsdel i værktøjets område for udstødning af fastgøringsanordninger, når tryklufften er tilsluttet værktøjet.
- Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre.
- Lav aldrig sjov ved hjælp af værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Dette værktøj er beregnet til brug på træ-til-træ anvendelser for hjørnesamlinger i billedrammer, møbler og rammesamlinger. **DET MA IKKE BRUGES** til fastgøring af uegnede materialer, som kan forårsage spænding af fastgøringsbeslagene og beskadige værktøjet. Hvis du ikke er sikker på om dette værktøj egner sig til visse anvendelser, bedes du kontakte dit lokale salgskontor.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering skal man altid afbryde luftforsyningen: 1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gaser.

⚠ **VIGTIGT!** Værktøjsoperation:

- For at identificere værktøjsmodellens operationstype skal man tjekke det ID-mærkat, som er fæstnet til værktøjet/bagsiden af denne håndbog og den tilsvarende tabel (afmærket ?) kolonne L for denne model. Læs det tilsvarende afsnit i Sikkerheds- & brugsvejledningen for information om denne type udløsningsmekanisme.

LADNING AF VÆRKTØJET

1. Åbn magasinet: træk skubberen tilbage for at aktivere holdemekanismen. (Fig. 1)
 2. Isæt fæstnerne og sørg for at de vender rigtigt (Fig. 2)
 3. Udløst skubberen ved at trykke skubberudløserknappen (Fig. 3a) ind og føre skubberen fremad (Fig. 3b)
- Bemærk: Fæstnere skal isættes med den skarpe ende nedad.

INDSTILLING AF MAGASINET

Magasinet skal før brug justeres efter 1 af de 3 forskellige længder fæstnere. Tryk knapperne (Fig. 4) ned for at indstille magasinet og løft eller sænk magasinet til en af følgende indstillinger:

Fæstnerlængde	Ref
10 mm	Fig. 5
13 mm	Fig. 6
15 mm	Fig. 7

Tekniske data:

Se venligst den tekniske tabel i begyndelsen af denne vejledning.

A	Længde mm.	K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj LPA, 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj LWA, 1s, d	P	Klammenavn
G	Støj LPA, 1s, 1m	Q	Mål mm.
H	Vibration m/s^2	R	Hoved/krone
I	P max. bar	S	Magasinkapacitet
J	P min. bar	T	Nyt drevs længde mm.
		U	Max. dybde inde i stempel mm.

DK

SYÖTTÄMINEN

- △ **Tärkeää – lue huolellisesti:** On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja sisäistävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muuten seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien vakava loukkaantuminen.
- △ **HUOMIO!** Säädöksen 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokituksettaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut, täytyy käyttää. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon valittaessa henkilökohtaisia suojarusteita.

Huom: Ilman sivusuojusta olevat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

△ **VAROITUS!** Tapaturmien välttämiseksi:

- FI**
- Älä koskaan laita käsiä tai muita ruumiinosia työkalun (naulojen) ulossyöttöalueelle paineilman ollessa kytkettynä päälle.
 - Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita ihmisiä kohti;
 - Älä koskaan leiki työkalua;
 - Älä koskaan paina liipaisinta, jos kärki (nokka) on suuntautunut muualle kuin työkalupäätä kohti;
 - Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
 - Tämä työkalu on tarkoitettu puun kiinnittämiseen puuhun kuvakehysten ja huonekalujen kulmaliitoksissa. **ÄLÄ KÄYTTÄ** tätä työkalua sopimattomien materiaalien kiinnittämiseen. Tämä voi johtaa kiinnittimien vääntymiseen ja työkalun vahingoittumiseen. Jos olet epävarma työkalun sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen, ota yhteyttä paikalliseen myyntitoimistosi.
 - Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua syötettäessä.
 - **Vahingossa tapahtuvasta käynnistyksestä johtuvien vaurioiden välttämiseksi katkaiskaa aina paineilmansyöttö:** 1. Ennen säätöjen suorittamista. 2. Suoritettaessa huoltotoimia. 3. Purettaessa ruuhkautumista. 4. Kun työkalu ei ole käytössä. 5. Vaihdettaessa työtilaa vahingossa tapahtuvan käynnistykseen ja riskien välttämiseksi.
 - **Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjeet -kirjanen ennen kuin ryhdyt käyttämään työkalua.**
 - Tämä työkalu saattaa toimia muualla kuin täällä. Käytä työkalua vain siinä maassa, jossa se on tarkoitettu käytettäväksi.
 - △ **TÄRKEÄ!** Työkalun käyttö:
 - Saadaksesi tietää millä tavalla työkalusi toimii, tarkista työkalussa/näiden käyttöohjeiden lopussa oleva tunnistetarra sekä vastaava taulukon (merkitty ?) sarake L kyseisen mallin kohdalla. Lue laukaisinta vastaava kappale turvallisuus- ja käyttöohjeista.

TYÖKALUN LATAAMINEN

1. Avaa lipas: vedä salpa alas ja avaa luukku (kuva 1)
 2. Lataa naularulla ja varmista, että naulat ovat oikein päin (kuva 2)
 3. Vapauta salpa painamalla salvanvapautusnappia (kuva 3a) ja työnnä salpaa eteenpäin (kuva 3b)
- Huomautus: Naulat tulee ladata terävät päät alaspäin.

LIPPAAN SÄÄTÖ

Lipas tulee säätää ennen käyttöä yhdelle 3:sta eri naulapituudesta. Lipasta säädetään painamalla tapit (kuva 4) alas ja nostamalla tai laskemalla lipasta seuraavien asetusten mukaisesti:

Naulan pituus

- 10 mm
- 13 mm
- 15 mm

Viite

- Kuva 5
- Kuva 6
- Kuva 7

Tekniset tiedot:

Tekniset tiedot ovat tämän käyttöohjeen alussa olevassa taulukossa.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktiivomistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu LPA, 1s, d	O	0-renkaan voiteluaine
F	Melu Lwa, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu LPA, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H	Tärinä m/s ²	R	Kanta/Kruunu
I	P max Bar	S	Lippaan tilavuus
J	P min Bar	T	Iskurin pituus mm
		U	Max syvyys iskurin sisällä mm

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό κάθε χειριστής να διαβάσει και να κατανοήσει όλες τις ενότητες του παρόντος εγχειρίδιου τεχνικών στοιχείων του εργαλείου και το ξεχωριστό εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστείτε, εσείς ή κάποιος άλλος, στον χώρο εργασίας.

Δ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια, σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ισοδύναμου ή μεγαλύτερου από ότι ορίζει το πρότυπο EN166. Πρέπει, εντούτοις να συνυπολογίσετε τις συνθήκες και το περιβάλλον εργασίας, καθώς και τους άλλους τύπους μηχανημάτων που χρησιμοποιείτε, για την επιλογή του εξοπλισμού προστασίας που θα χρησιμοποιήσετε.

Σημείωση: Τα ματογυαλιά χωρίς πλευρική κάλυψη και οι μάσκες προσώπου δεν παρέχουν από μόνα τους επαρκή προστασία.

Δ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:

- Ποτέ μη βάζετε το χέρι σας, ή άλλο μέλος του σώματός σας, στο σημείο από το οποίο εκτοξεύει τους συνδετήρες το εργαλείο.
- Ποτέ μη στρέφετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή σε οποιονδήποτε άλλον, είτε περιέχει συνδετήρες είτε όχι.
- Ποτέ μην παίζετε με το εργαλείο.
- Μην τραβήξετε τη σκανδάλη σε καμία περίπτωση, εκτός και αν έχετε τη μύτη του εργαλείου στραμμένη προς το σημείο εργασίας.
- Πάντα να μεταχειρίζεστε το εργαλείο με προσοχή.
- Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εφαρμογή από μια ξύλινη επιφάνεια σε άλλη ξύλινη επιφάνεια, όπως για παράδειγμα για τις γυνιές σε κορνίζες σε κορνίζες, και για τη συναρμολόγηση πλαισίων. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ για τη στερέωση ακατάλληλων υλικών. Σε τέτοια περίπτωση οι συνδετήρες πιθανόν να λυγίσουν, ενδύει προκαλώντας ζημιά στο εργαλείο. Εάν δεν είστε σίγουροι για την καταλληλότητα του εργαλείου για συγκεκριμένες εφαρμογές, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το πιο κοντινό γραφείο πωλήσεων.
- Προσέξτε να μην τραβήξετε τη σκανδάλη και να μην πατήσετε τον μηχανισμό ασφαλείας όταν φορτώνετε το εργαλείο.
- Για να μην πυροδοτηθεί το εργαλείο κατά λάθος με κίνδυνο τραυματισμού, οι αποσυνδέετε πάντα την παροχή πεπιεσμένου αέρα. 1. Πριν κάνετε ρυθμίσεις. 2. Όταν κάνετε σέρβις στο εργαλείο. 3. Όταν ξεμπλοκάρετε μια εμπλοκή. 4. Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο. 5. Όταν πρόκειται να μετακινηθείτε σε άλλο χώρο εργασίας, γιατί υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να πυροδοτηθεί κατά λάθος και να προκληθεί τραυματισμός.

• Διαβάστε το πρόσθετο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

• Η λειτουργία αυτού του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και κατά συνέπεια την ανάφλεξη καυσίμων και αερίων.

Δ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Λειτουργία του εργαλείου:

- Για να αναγνωρίσετε τον τύπο λειτουργίας του μοντέλου του εργαλείου σας, ελέγξτε την αναγνωριστική ετικέτα που είναι κολλημένη στο εργαλείο/στο πίσω μέρος αυτού του εγχειρίδιου και τη στήλη Α του αντίστοιχου πίνακα (με τη σήμανση ?) για το συγκεκριμένο μοντέλο. Διαβάστε την αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας για πληροφορίες σχετικά με το σωστό τύπο ασφάλειας.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ανοίξτε τον γεμιστήρα: Τραβήξτε προς τα πίσω τον ωθητή για να δεσμεύσετε την ασφάλεια. (Εικ. 1)
2. Εισάγετε τους συνδετήρες αφού βεβαιωθείτε ότι έχουν τον σωστό προσανατολισμό (Εικ. 2)
3. Για να αποδεσμεύσετε τον ωθητή, πιέστε το κουμπί αποδεσμευσης ωθητή (Εικ. 3a) και ολισθήστε τον ωθητή προς τα μπροστά (Εικ. 3b).

Σημείωση: Πρέπει να εισάγετε τους συνδετήρες με τα μυτερά άκρα στραμμένα προς τα κάτω.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ

Πρέπει να ρυθμίσετε τον γεμιστήρα για τα 3 μήκη των συνδετήρων πριν από τη χρήση. Για να ρυθμίσετε τον γεμιστήρα, πιέστε τα κουμπιά (Εικ. 4) και ανυψώστε ή χαμηλώστε τον γεμιστήρα στις ακόλουθες ρυθμίσεις:

Μήκος συνδετήρα	Αναφορά
10mm	Εικ. 5
13mm	Εικ. 6
16mm	Εικ. 7

Τεχνικά στοιχεία:

Δείτε τα παρακάτω τεχνικά στοιχεία στον πίνακα στην αρχή αυτού του εγχειρίδιου.

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου LWA, 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H	Δόνηση m/s ²	R	Κεφαλή/κορώνα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
		U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

GR

CARICAMENTO

⚠ **Importante leggere attentamente:** È importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente manuale di Dati Tecnici dell'Utensile ed il Manuale d'Istruzioni d'Uso e di Sicurezza separato che vengono forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza potrebbe causare seri infortuni a voi ed ad altri nelle vicinanze.

⚠ **ATTENZIONE!** Protezione degli occhi in conformità con 89/686/EEC, e con pari o maggiore grado di definizione descritto nella EN166 più basso impatto d'energia possibile dovrebbe essere usato. Tuttavia tutti gli aspetti del lavoro degli operatori, ambiente ed altri tipi di macchinari utilizzati, dovrebbero anche presi in considerazione quando si seleziona attrezzatura di protezione personale.

Nota: Occhiali senza schermatura laterale oppure maschere per il viso, da soli, non offrono una protezione adeguata.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare ferite accidentali:

- Non mettere mai la mano o qualsiasi altra parte del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi quando la fissatrice è collegata all'aria compressa.
- Non puntare mai la macchina a se stessi od altri.
- Non scherzare mai con la fissatrice.
- Non premere mai il grilletto se il naso non sia premuto contro il pezzo di lavoro.

- **Maneggiare la fissatrice sempre con cura.**
- Questo strumento è progettato per essere utilizzato in applicazioni legno su legno per giunzioni ad angolo di cornici o mobili e nell'assemblaggio di telai. **NON UTILIZZARE** nel fissaggio di materiali non idonei che potrebbero causare l'instabilità del fissaggio e danni allo strumento. Se non si è sicuri dell'idoneità di questo strumento per alcune applicazioni, si prega di contattare l'ufficio vendite locale.

- Non premere mai il grilletto ne premere il tastatore durante il caricamento della fissatrice.

- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesione, scollegare sempre l'aria:

1. Prima di procedere ad una regolazione. 2. Durante gli interventi di manutenzione. 3. Per bloccare un inceppamento.

4. Quando l'utensile non viene utilizzato. 5. Mentre ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.

- **Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.**
- Il funzionamento di questo utensile può causare delle scintille che darebbero luogo ad incendi di carburanti e gas infiammabili.

⚠ **IMPORTANTE!** utilizzo dell'utensile:

- Per verificare il tipo di azionamento della propria chiodatrice, leggere la targhetta identificativa attaccata all'utensile/stampata a tergo del presente manuale e consultare la colonna L della tabella (contrassegnata con ?) corrispondente al proprio modello. Per informazioni sul tipo di sicura, leggere la relativa sezione riportata nelle istruzioni per il funzionamento e la sicurezza.

CARICAMENTO DELL'UTENSILE

1. Aprire il caricatore: tirare indietro il dispositivo di spinta per agganciare la chiusura (Fig 1).

2. Inserire i punti metallici e assicurarsi che siano orientati nella direzione giusta (Fig 2).

3. Rilasciare il dispositivo di spinta spingendo l'apposito pulsante (Fig 3a) e facendo scorrere il dispositivo in avanti (Fig 3b)

Nota: I punti metallici devono essere inseriti con l'estremità appuntita verso il basso.

REGOLAZIONE DEL CARICATORE

Il caricatore deve essere regolato per le 3 lunghezze dei punti metallici disponibili prima dell'uso. Per regolare il caricatore, spingere i pulsanti (Fig 4) e sollevare o abbassate il caricatore nelle seguenti posizioni:

Lunghezza dei punti metallici

10 mm

13 mm

15 mm

Rif.

Fig 5

Fig 6

Fig 7

Dati tecnici:

Per i dati tecnici consultare la tabella all'inizio di questo manuale.

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità LPA, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità LWA, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H	Vibrazione m/s ²	R	Testa/cavallo
I	P max Bar	S	Capacità magazzino
J	P min Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
		U	Profondità max. dentro il pistone mm

LADING

⚠ **Viktig.** Les nøye: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyet tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet.

⚠ **UNNLATELSE** å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ **ADVARSEL!** Vernebriller i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn definert i EN166 bør brukes. I midlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr.

Merk: Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** For å unngå skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av spikerpistolens utskytingssone når festeverktøyet er koplet til trykkluften.
 - Sikt aldri maskinen mot deg selv eller andre.
 - Lek aldri med spikerpistolens.
 - Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen har blitt trykket mot arbeidsstykket.
 - Behandle alltid spikerpistolens forsiktig.
 - Dette verktøyet er ment til å brukes ved festing av tre mot tre, til skjøting av hjørner i bilderammer, og til montering av mabler og rammer. **MÅ IKKE BRUKES** til festing av uegnede materialer. Dette kan føre til en forvridning av festeanordningene og skade på verktøyet. Hvis du ikke er sikker på om dette verktøyet egner seg til visse bruksområder, vennligst ta kontakt med ditt lokale salgskontor.
 - Trykk aldri på avtrekkeren eller på sikkerhetsguiden mens festeverktøyet lades.
 - For å unngå ulykker og personskader, **frakople alltid lufttilførselen:** 1. Før justeringer. 2. Ved vedlikehold av verktøyet. 3. Når forklaring skal frigjøres. 4. Når verktøyet ikke er i bruk. 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde.
 - Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
 - Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.
- ⚠ **VIKTIG!** Bruk av verktøy:
- For å identifisere anvendelsestype på din verktøymodell, sjekk ID-merket festet til verktøyet/bak i denne håndboken og korresponderende tabell (merket ?), kolonne L for den modellen. Les korresponderende avsnitt i "Sikkerhet & brukerinstrukser" for informasjon om den utkoplingstypen.

NO

LASTE INN VERKTØYET

1. Åpne magasinet: trekk utløseren tilbake for å aktivere låsehaken. (Fig 1)
2. Sett inn festeelementer mens du sørger for at de ligger rett vei (Fig 2)
3. Frigjør utstøteren ved å trykke ned utløserknappen for utstøteren (Fig 3a) og skyv utstøteren fremover (Fig 3b)

Merk: Festeelementene bør settes inn med de skarpe endene nedover.

JUSTERE MAGASINET

Før det tas i bruk må magasinet justeres for de 3 lengdene på festeelementer. Trykk ned knappene (Fig 4) for å justere magasinet. Reis eller senk magasinet etter følgende innstillinger:

Lengde på festeelement

10 mm

13 mm

15 mm

Ref

Fig 5

Fig 6

Fig 7

Tekniske data:

Se etter tekniske data i tabellen på begynnelsen av denne veiledningen.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå LPA, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå LWA, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H	Vibrasjoner m/s ²	R	Hode/ Krone
I	Lufttrykk max Bar	S	Magasin kapasitet
J	Lufttrykk min Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
		U	Maks. dybde i stempel mm

CARREGAMENTO

Importante! Leia com atenção: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Dados Técnicos da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões.

ATENÇÃO! De acordo com o previsto em 89/686/EEC, deve ser usado equipamento de protecção dos olhos e com gradação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s).

Nota: óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

ADVERTÊNCIA! Para evitar feridas acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores enquanto a pistola estiver ligada ao ar comprimido;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra os outros;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho se a ponta da pistola não estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;

Esta ferramenta está projectada para ser usada para aplicações de madeira com madeira para juntas de cantos em molduras de fotografias e montagem de mobiliário e estruturas. NÃO UTILIZAR para fixar materiais incompatíveis que possam causar o dobramento dos fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza sobre a adequação desta ferramenta para determinadas aplicações, é favor contactar o seu escritório de vendas local.

- Não apertar o gatilho, tampouco o apalador durante o carregamento da pistola.
- Para evitar o accionamento casual e por conseguinte para evitar riscos de lesões, desligue sempre o ar :
1. Antes de regular. 2. Durante a manutenção. 3. Para desbloquear. 4. Quando a ferramenta não é usada. 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- Antes de utilizar a ferramenta leia o livro de Instruções de Funcionamento e Segurança adicional.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

⚠ IMPORTANTE! Utilização da ferramenta: duzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo

- Para identificar o tipo de utilização do modelo da sua ferramenta, verifique a etiqueta de identificação afixada na ferramenta/traseira deste manual e a tabela correspondente (assinada com ?) coluna L para esse modelo. Leia a secção correspondente nas Instruções de Segurança e Operação para obter informações sobre esse tipo de manípulo.

CARREGAR A FERRAMENTA

1. Abra o alimentador: puxe o propulsor para trás para engatar o fecho. (Fig. 1)
2. Insira os agrafes, garantindo que estão na posição correcta. (Fig. 2)
3. Solte o propulsor, pressionando o botão de disparo do propulsor (Fig. 3a) e fazendo deslizar o propulsor para a frente. (Fig. 3b)

Nota: Os agrafes devem ser inseridos com as pontas afiadas viradas para baixo.

AJUSTAR O ALIMENTADOR

O alimentador deve ser ajustado para os 3 tamanhos de agrafes antes de ser utilizado. Para ajustar o alimentador, pressione os botões (Fig. 4) e aumente ou diminua o alimentador para os seguintes ajustamentos:

Tamanho do Agrafe	Ref.
10 mm	Fig. 5
13 mm	Fig. 6
15 mm	Fig. 7

Especificações Técnicas:

Queira consultar as especificações técnicas na tabela, no início deste manual.

A	Comprimento mm	K	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar
B	Altura mm <td>L</td> <td>Tipo de disparo</td>	L	Tipo de disparo
C	Largura mm <td>M</td> <td>Lubrificante para verão</td>	M	Lubrificante para verão
D	Peso Kg <td>N</td> <td>Lubrificante para inverno</td>	N	Lubrificante para inverno
E	Ruído LPA, 1s, d <td>O</td> <td>Lubrificante para anéis</td>	O	Lubrificante para anéis
F	Ruído LWA, 1s, d <td>P</td> <td>Nome do Fixador</td>	P	Nome do Fixador
G	Ruído LPA, 1s, 1m <td>Q</td> <td>Dimensões mm</td>	Q	Dimensões mm
H	Vibração m/s ² <td>R</td> <td>Coroa</td>	R	Coroa
I	Pressão máx. Bar <td>S</td> <td>Capacidade do magazine</td>	S	Capacidade do magazine
J	Pressão mín. Bar <td>T</td> <td>Comprimento da lamina nova mm</td>	T	Comprimento da lamina nova mm
	<td>U</td> <td>Prof. máx. interna do pistão mm</td>	U	Prof. máx. interna do pistão mm

CARGA

⚠ **Importante Leer con Cuidado:** Es importante que todos los operadores lean y entiendan todas las secciones de este manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otros de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con 89/686/EEC y con igual grado o superior que el definido en EN166. Sin embargo, todos los aspectos del trabajo, entorno de los operarios y todos los otros tipos de maquinaria que se utilice se deben considerar también al seleccionar cualquier equipo de protección personal.

Nota: Gafas sin pantallas laterales o mascarillas para la cara, por sí mismo, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para evitar daños accidentales:

- No meter nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de salida de las fijaciones cuando la máquina está conectada al aire comprimido;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo si la superficie de apoyo de la máquina no está presionada contra la pieza en elaboración;
- Manejar la fijadora siempre con la máxima atención;
- Esta herramienta está diseñada para la sujeción de maderas para juntas en ángulo en montajes de marcos y mobiliario. **NO DEBE USARSE** para sujetar materiales poco apropiados que pudieran hacer que se doblaran las sujeciones, estropeando así la herramienta. Si no está seguro/a de si la herramienta es adecuada para un cierto uso, póngase en contacto con el departamento comercial más cercano.
- No apretar nunca el gatillo, ni el palpador durante la carga de la fijadora.
- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire: 1. Antes de proceder a una regulación. 2. Durante las operaciones de mantenimiento. 3. Para solucionar un bloqueo. 4. Cuando la herramienta no se utiliza. 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Lea el folleto adicional de instrucciones de Seguridad y Funcionamiento antes de utilizar la herramienta.
- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición para combustibles y gases inflamables.
- ⚠ **¡IMPORTANTE!** Funcionamiento de la herramienta:
 - Para identificar el tipo de funcionamiento de su modelo de herramienta, compruebe la etiqueta de identificación pegada en la herramienta/parte trasera de este manual y la columna (marcada **J**) de la tabla correspondiente de ese modelo. Lea la sección correspondiente de las Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad para información sobre ese tipo de gatillo.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

1. Abra el cargador: estire del tirador para llegar al pestillo. (Fig. 1).
2. Introduzca las grapas, asegurándose de que estén en la orientación correcta (Fig. 2).
3. Libere el tirador apretando el botón de liberación del tirador (Fig. 3a), y deslice el tirador hacia delante (Fig. 3b).

Nota: Las grapas deben introducirse con la punta hacia abajo.

AJUSTE DEL CARGADOR

El cargador necesita ajustarse antes de su uso para a las 3 longitudes de grapas. Para ajustar el cargador, apriete los botones (Fig. 4) y levante o baje el cargador según los ajustes siguientes:

Longitud de la grapa	Ref.
10 mm.	Fig. 5
13 mm.	Fig. 6
15 mm.	Fig. 7

Datos técnicos

Los datos técnicos se encuentran al comienzo de este manual en la tabla.

A	Largo mm.	K	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar
B	Alto mm.	L	Tipo de activación
C	Ancho mm.	M	Lubricante de verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante de invierno
E	Ruido LPA, 1s, d	O	Lubricante O-ring
F	Ruido LWA, 1s, d	P	Nombre del consumible
G	Ruido LPA, 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H	Vibración m/s ²	R	Cabeza/corona
I	P max Bar	S	Capacidad cargador
J	P min Bar	T	Longitud nuevo clavador mm.
		U	Profun. max. Dentro piston mm.

ES

LADDNING AV VERKTYGET

△ Viktigt läs noga: Det är viktigt att alla operatörer laser och förstår alla delar i denna manual innehållande tekniska data och det separata manualen för säkerhet och användningsinstruktioner som bifogas med detta verktyg. Misslyckande att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

△ VARNING! Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs.

Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

△ VARNING! För att förhindra oavsiktliga skador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikmaskinen då verktyget är kopplat till tryckluften.
- Rikta aldrig maskinen mot dig själv eller någon annan person.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Detta verktyg är avsett att användas för applikationer trä mot trä, typ hörnskarvar i bildramar samt möbel- och rammontering. ANVÄND DET INTE för att fästa olämpliga material som kan orsaka bucklor i fästelementen och skador på verktyget. Om du är osäker på verktygets lämplighet vid vissa applikationer kan du kontakta ditt lokala försäljningskontor.
- Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.
- För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdsador bör alltid tryckluftstillförseln alltid kopplas ur: 1. Innan justeringar utförs. 2. När underhåll utförs på verktyget. 3. När du plockar bort anordningar som fastnat. 4. När verktyget inte är i bruk. 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden, vilket eventuellt kan förorsaka skada.

• Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.

• Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och kan antända lättantändliga bränslen och gaser.

△ VIKTIGT! Verktygsanvändning:

• För att identifiera användningstypen hos ditt verktygs modell, kolla ID-etiketten som sitter på verktyg/längst bak i denna bruksanvisning och den motsvarande tabellen (markerad ?) i kolumn L för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.

LADDNING AV VERKTYGET

1. Öppna magasinet: dra tillbaka inmataren för att koppla in spärren. (Fig.1)
2. Sätt in fästdonen, se till att de är riktade åt rätt håll (Fig. 2)
3. Lossa inmataren genom att trycka ned låsknappen (Fig. 3a) och låta inmataren glida framåt (Fig. 3b) OBS: Fästdonen ska placeras med den vassa änden nedåt.

JUSTERING AV MAGASINET

Magasinet behöver justeras för de 3 längderna av fästdonen före användning. För att justera magasinet, tryck ned knapparna (Fig. 4) och höj eller sänk magasinet till följande inställningar:

Fästdon längd	Ref
10 mm	Fig 5
13 mm	Fig 6
15 mm	Fig 7

Tekniska data:

Titta på de tekniska data i tabellen i början av denna manual.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
B <th>Höjd mm.</th> <th>L</th> <th>Avfyrningstyp</th>	Höjd mm.	L	Avfyrningstyp
C <th>Bredd mm.</th> <th>M</th> <th>Sommarsmörjning</th>	Bredd mm.	M	Sommarsmörjning
D <th>Vikt Kg.</th> <th>N</th> <th>Vintersmörjning</th>	Vikt Kg.	N	Vintersmörjning
E <th>Ljudnivå LPA, 1s, d</th> <th>O</th> <th>0-ringssmörjning</th>	Ljudnivå LPA, 1s, d	O	0-ringssmörjning
F <th>Ljudnivå LWA, 1s, d</th> <th>P</th> <th>Maskinnamn</th>	Ljudnivå LWA, 1s, d	P	Maskinnamn
G <th>Ljudnivå LPA, 1s, 1m</th> <th>Q</th> <th>Dimensioner mm.</th>	Ljudnivå LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioner mm.
H <th>Vibration m/s²</th> <th>R</th> <th>Ryggbredd</th>	Vibration m/s ²	R	Ryggbredd
I <th>Lufttryck max Bar</th> <th>S</th> <th>Magasinskapacitet</th>	Lufttryck max Bar	S	Magasinskapacitet
J <th>Lufttryck min Bar</th> <th>T</th> <th>Ny drivarlängd mm.</th>	Lufttryck min Bar	T	Ny drivarlängd mm.
		U	Max djup i kolv mm.

SE

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **Uwaga:** użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z danymi technicznymi oraz osobną instrukcją obsługi i bezpieczeństwa. Nieznanomost instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ **Należy stosować okulary ochronne** zgodnie z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń.

⚠ **Uwaga:** Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W celu zapobieżenia przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wyzwaleniawia spinacza.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest, czy nie jest naładowane spinaczami.
- Nie należy nigdy zabawiać się narzędziami.
- Nie należy nigdy pociągać spustu o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Narzędzie to jest przeznaczone do łączenia drewna z drewnem na rogach ram obrazów oraz w zespołach mebli i obramowań. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia materiałów innego rodzaju, gdyż mogłyby to spowodować wygięcie zsuwytek i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z najbliższym punktem sprzedaży.
- Nie pociągaj spustu, ani nie naciskaj mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza. 1. Przed dokonywaniem regulacji. 2. Podczas konserwacji narzędzia. 3. Podczas usuwania zakleszczenia. 4. Kiedy narzędzie nie jest używane. 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
- **Ostrzeżenie!** W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.

⚠ **UWAGA!** Tryb pracy narzędzia:

- Aby określić tryb pracy danego modelu należy odczytać dane na etykiecie informacyjnej na narzędziu /na odwrocie tej instrukcji oraz w odpowiedniej tabeli (z oznaczeniem ?), kolumna L. Należy też przeczytać informacje o rodzaju głowicy danego modelu w odpowiedniej części Instrukcji Użytkownika.

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

1. Otworzyć magazynek: odciągnąć popychacz, aby zaciępić zatrask (Ilustracja 1)
2. Włożyć gwoździe, pamiętając, aby były one skierowane w odpowiednią stronę (Ilustracja 2)
3. Zwolnić popychacz, naciskając przycisk zwolnienia popychacza (Ilustracja 3a) i przesuwając popychacz do przodu (Ilustracja 3b)

Uwaga: Gwoździe należy włożyć ostrzymi końcami w dół.

REGULACJA MAGAZYŃKA

Przed użyciem należy ustawić magazynek dla 3 długości gwoździ. Aby wyregulować magazynek, należy nacisnąć przyciski (Ilustracja 4) i podnieść lub obniżyć magazynek zgodnie z następującymi ustawieniami:

Długość gwoździ	Ilustracja
10 mm	Ilustracja 5
13 mm	Ilustracja 6
15 mm	Ilustracja 7

Dane techniczne:

Dane techniczne przedstawione są w tabeli na początku niniejszej instrukcji.

A	Długość mm	K	Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar
B	Wysokość mm	L	Sposób inicjowania strzału
C	Szerokość mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego łącznika
G	Halas	Q	Wymiary łączników mm
H	Drgania	R	Szerokość łącznika
I	P max bar	S	Pojemność magazynka
J	P min bar	T	Długość nowego bijaka mm
		U	Max.głębokość wewnątrz tłoka mm

PL

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

△ Důležité, čtěte pozorně: Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob na vašem pracovním prostoru.

△ Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení.

Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské clony samy neposkytují přiměřenou ochranu.

△ **VÝSTRAHA!** Prevence náhodného zranění:

- Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměřujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nedělejte věci pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Tento nástroj se používá pro aplikace dřeva na dřeva u rohových spojů obrazových rámců a nábytkových a rámových sestav. **NEPOUŽÍVEJTE** k upevňování nevhodných materiálů, u kterých by mohlo dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Pokud máte pochybnosti o vhodnosti tohoto nástroje pro určité použití, obraťte se na nejbližšího obchodníka.
- Při zavádění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani nemačkejte spouštěcí mechanismus.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.
 1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zadření. 4. když se nástroj nepoužívá. 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.
- "Výstraha" Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.

△ **DŮLEŽITÉ!** Obsluha nástroje:

- Za účelem určení typu obsluhy modelu nástroje zkontrolujte identifikační štítek na nástroji/v zadní části této příručky a příslušný sloupec L tabulky (ozn. ?) pro tento model. Přečtěte si odpovídající pokyny k bezpečnosti a obsluze k tomuto typu spuštění.

NAPLNĚNÍ NÁSTROJE

1. Otevřete zásobník: táhněte tlačný element zpět pro jištění západky. (Obr. 1)
2. Vložte upevňovací sponky a ujistěte se, že mají správnou orientaci (Obr. 2)
3. Uvolněte tlačný element stlačením uvolňovacího tlačítka (Obr. 3a) a tlačný element zasuňte do nástroje (Obr. 3b)

Poznámka: Sponky musí být vkládány ostrou stranou dolů.

NASTAVENÍ ZÁSOBNÍKU

Před používáním je zásobník třeba nastavit pro tři možné délky upevňovacích sponek. Pro nastavení zásobníku stlačte tlačítka (Obr. 4) a zásobník zvedněte nebo snižte na následující nastavení:

Délka sponky

10mm	Obr. 5
13mm	Obr. 6
15mm	Obr. 7

Technické údaje:

Podívejte se prosím na technické údaje v tabulce na začátku tohoto návodu.

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hladina hluku LpA, 1s, d	O	Mazivo těsnícího kroužku
F	Hladina hluku LWA, 1s, d	P	Název upínadla
G	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H	Vibrace m/s ²	R	Hlava/korunka
I	P max bar	S	Kapacita zásobníku
J	P min bar	T	Délka nového unášeče mm
		U	Max. vnitřní hloubka pístu mm

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ **Dôležité, pozorne si prečítajte!** Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Avšak všetky aspekty práce s nástrojom, prostredie a iný druh alebo druhy strojov, ktoré sa pri práci používajú, by mali byť pri výbere ochranných prostriedkov bránené dôležitým.

Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ **UPOZORNENIE!** Pozor na náhodné poranenie:

• Nikdy neprikladajte ruku alebo inú časť tela k strelnnej časti nástroja, keď je napojený prívod vzduchu

• Nikdy nástrojom nemierť ani na seba ani na inú osobu

• Nikdy sa s nástrojom nezahrávajúť.

• Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlava nie je nasmerovaná na pracovnú plochu

• S nástrojom narábajte vždy opatrne

Tento výrobok je určený pre fixáciu drevených výrobkov k sebe pod uhlom a pre skladanie nábytku a drevených rámov. **NEPOUŽÍVAJTE** tento výrobok na spájanie nevhodných materiálov, ktoré môžu spôsobiť vydutie alebo ohnutie sponkovacích krúžkov a poškodiť tak samotný nástroj. Ak si nie ste istí, či je tento nástroj vhodný pre určité činnosti, kontaktujte, prosím, svojho miestneho autorizovaného predajcu.

• Nestláčajte spúšť a neuvolňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabijania.

• **Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia.** Vždy odpojte prívod vzduchu. 1. Pred vykonaním zmien; 2. Pri vykonávaní údržby nástroja; 3. Pri odstránení zaseknutia; 4. Keď je nástroj mimo prevádzky; 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.

• **Pred použitím si prečítajte brožúru o doplnujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.**

• "Upozornenie" Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.

⚠ **DÔLEŽITÉ!** Prevádzka nástroja:

• Druh prevádzky vášho modelu zistíte, ak skontrolujete ID označenie pripojené k nástroju / na opačnej strane príručky a zodpovedajúcu tabuľku označenú otáznikom (?) v stĺpci L pre určitý model. Informácie o druhu spúšte si prečítajte v zodpovedajúcej časti príručky Bezpečnostné a prevádzkové pokyny.

NABÍJANIE NÁSTROJA

1. Otvorte zásobník: potiahnutím podávača dozadu zaistíte západku. (Obr. 1)

2. Vložte spojovacie prvky a presvedčte sa, že majú správnu orientáciu (Obr. 2).

3. Stlačením poistného tlačidla podávač uvoľníte (Obr. 3a) a posuňte smerom dopredu (Obr. 3b).

Poznámka: Spojovacie prvky treba vkladať ostrým koncom smerujúcim nadol.

NASTAVENIE ZÁSOBNÍKA

Zásobník treba pred použitím nastaviť na 3 dĺžky použitých spojovacích prvkov. Nastavenie zásobníka: stlačte tlačidlo

(Obr. 4) a zdvihnite alebo spustite zásobník pre tieto nastavenia:

Dĺžka spojovacieho prvku

10 mm

13 mm

15 mm

Pozri

Obr. 5

Obr. 6

Obr. 7

Technické údaje:

Prosím, pozrite si technické údaje v tabuľke na začiatku tejto príručky užívateľa.

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hľučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hľučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošivačky
G	Hľučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H	Vibrácie v m/s ²	R	Hlavica/vrchol
I	P max Bar	S	Kapacita zásobníka
J	P min Bar	T	Dĺžka nového vodidla v mm.
		U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.

SK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

△ **Fontos. Olvassa el figyelmezen:** Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

△ A 89/686/EEC szerinti és az EN166-ban meghatározottal egyenlő vagy annál magasabb fokozatú szemvédelemmel kell biztosítani. A kezelők munkája, a környezet és az egyéb alkalmazott géptípusok összes aspektusát is figyelembe kell azonban venni bármely megfelelő szemvédő eszköz kiválasztásakor.

Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arc-maszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

△ **FIGYELMEZTETÉS!** A véletlen balesetek megelőzése céljából:

- Soha ne tegye a kezét vagy bármely testrészét a kötőelemek kiemelésének helyére a levegő csatlakoztatása közben.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orra a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- Ez a szerszám fa fához való rögzítésére lett tervezve, képeretek sarokkötéséhez, bútor-összeszerelési és keretkészítési munkákhoz. **NE HASZNÁLJA** nem megfelelő anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítő iródnakhoz.
- Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám behelyezésekor.
- A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást: 1. Szabályozások előtt. 2. A szerszám szervizlésekor. 3. Beakadás megszüntetésekor. 4. Ha nem használja a szerszámot. 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- Mielőtt használni kezd a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.
- "Figyelmeztetés". E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyag és a gázok meggyulladhatnak.

△ **FONTOS!** A szerszám működése:

- A szerszám modellje esetében a működési típus meghatározás céljából ellenőrizze a szerszámra vagy e tájékoztató hátoldalára rögzített azonosító címkét, és a megfelelő táblázatban (?-lel jelölt) Loszlopban a modell. Olvassa el az ilyen „trip” típusra vonatkozó információt a Biztonsági és üzemeltetési utasítások megfelelő részében.

A SZERSZÁM MEGTÖLTÉSE

1. Nyissa ki a tárat: húzza meg a tolokát, hogy a zár megnyíljon. (1. Ábra)
2. Helyezze be a rögzítőket, ellenőrizze, hogy a megfelelő irányban állnak. (2. Ábra)
3. A tolóka kioldó gombját lenyomva (3a Ábra) és a tolokát előrecsúsztatva (3b Ábra) engedje vissza.

Megjegyzés: A rögzítőket hegyes végükkel lefelé kell beilleszteni.

A TÁR BEÁLLÍTÁSA

Használat előtt a tárat be kell állítani a 3 rögzítő hosszához. A tár beállításához nyomja meg a gombokat (4. Ábra), és a következő beállítások szerint emelje, vagy süllyessze a tárat:

Rögzítő hossz.

10 mm
13 mm
15 mm

Kép

5. Ábra
6. Ábra
7. Ábra

Műszaki adatok:

Kérjük, a műszaki adatok a táblázatban elején a kézikönyv.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / l/öket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktíválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H	Vibráció m/s ²	R	Fej / korona
I	P max Bar	S	A tár kapacitása
J	P min Bar	T	Új tokmánya hossza mm.
		U	Max. mélység a dugattyúban mm.